Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Sitt Awla)

16 ta’ Frar 2017 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Regolament (KEE) Nru 2658/87 – Unjoni doganali u tariffa doganali komuni – Klassifikazzjoni tariffarja – Nomenklatura Mag?quda – Validità – Regolament (UE) Nru 301/2012 – Intestaturi 8703 u 8711 – Vettura bi tliet roti msej?a ‘Spyder’”

Fil-Kaw?a C?145/16,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari ta?t l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Gerechtshof Amsterdam (qorti tal-appell ta’ Amsterdam, il-Pajji?i l-Baxxi), permezz ta’ de?i?joni tat-8 ta’ Marzu 2016, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-14 ta’ Marzu 2016, fil-pro?edura

Aramex Nederland BV

vs

Inspecteur van de Belastingdienst/Douane,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Sitt Awla),

komposta minn E. Regan, President tal-Awla, C. G. Fernlund u S. Rodin (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali : N. Wahl,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Aramex Nederland BV, minn W. de Wit u O. R. L. Gemin, konsulenti,

– g?all-Gvern Olandi?, minn M. K. Bulterman u M. H. S. Gijzen, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn A. Caeiros u P. Vanden Heede, b?ala a?enti,

– rat id-de?i?joni me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda, essenzjalment, l-interpretazzjoni tal-intestaturi 8703 u 8711 tan-Nomenklatura Mag?quda li tinsab fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta’ Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta’ Dwana (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 2, p. 382), fil-ver?joni tieg?u li tirri?ulta mir-Regolament ta’ Implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 927/2012, tad-9

ta’ Ottubru 2012 (?U 2012, L 304, p. 1, iktar ’il quddiem in-“NM”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ tilwima bejn Aramex Nederland BV (iktar ’il quddiem “Aramex”) u l-Inspecteur van de Belastingdienst/Douane, dwar il-klassifikazzjoni tariffarja ta’ vettura bi tliet roti msej?a “Spyder” fi ?dan in-NM.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 In-NM, stabbilita mir-Regolament Nru 2658/87, hija bba?ata fuq is-sistema armonizzata ta’ deskrizzjoni u kodifikazzjoni tal-merkanzija (iktar ’il quddiem is-“SA”), ippreparata mill-Kunsill g?all-Kooperazzjoni Doganali, li sar l-Organizzazzjoni Dinjija tad-Dwana (ODD), u adottata bil-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata ta’ Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Merkanzija, konklu?a fi Brussell fl-14 ta’ ?unju 1983. Din il-konvenzjoni ?iet approvata, flimkien mal-Protokoll ta’ Emenda tag?ha tal?24 ta’ ?unju 1986, f’isem il-Komunità Ekonomika Ewropea, bid-De?i?joni tal-Kunsill 87/369/KEE, tas?7 ta’ April 1987 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 2, p. 288).

4 L-intestatura 8703 tan-NM hija strutturat b’dan il-mod:

“8703

[...]

Karozzi bil-mutur u vetturi o?rajn bil-mutur prin?ipalment ma?subin g?at-trasport ta’ persuni (?lief dawk ta’ titlu 8702), inklu?i station wagons u karozzi tat-tlielaq:

8703 21

— — B’?ilindrata mhux akbar minn 1 000 ?m3 :

8703 21 10

– – – ?odda

8703 21 90

[...]”

– – – U?ati

5 L-intestatura 8711 tan-NM hija strutturata kif ?ej:

“8711

[...]

Muturi (inklu?i roti mutur (mopeds)) u roti mg?ammrin b'mutur aw?iljarju, bis-side-cars jew le; side-cars:

8711 50 00

– B'magna b'pistuni b'kombustjoni interna bil-moviment alternat b'?ilindrata akbar minn 800 ?m3

[...] ”

6 L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 301/2012, tat-2 ta' April 2012, dwar il-klassifikazzjoni ta' ?erti prodotti fin-Nomenklatura Mag?quda, adottat bis-sa??a tal-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament Nru 2658/87, jikklassifika fin-NM il-prodotti indikati fl-ewwel kolonna tat-Tabella li jidhru hemm ta?t il-kodi?i indikat fir-rigward ta' dawn il-prodotti fit-tieni kolonna ta' din it-Tabella.
Fir-rigward tas-sotto-intestatura 8703 21 10, l-imsemmija tabella tipprovdi:

Vettura bil-mutur ?dida bi tliet roti, li tingrana fuq wara, g?at-trasport ta' persuni, b'kombustjoni interna li tixg?el bi xrara (spark ignition) b'magna bil-pistuni b'moviment alternat b'?ilindrata 998 cm^3.

Ir-roti ta' quddiem huma madwar 130 cm 'l bog?od minn xulxin. Il-vettura ma g?andhiex differenxjal.

Il-vettura g?andha sistema tal-istering b?al tal-karozzi. Hija tikkwartja bl-u?u ta' manubriju b'?ew?t imqabad li jinkorporaw it-tag?mir ta' kontroll.

Il-vettura g?andha ?ames gerijiet biex timxi 'l quddiem u ger g?ar-rivers.

8703 21 10

Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli ?enerali 1 u 6 g?all-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Mag?quda u tal-kliem u?at fil-kodi?i tan-NM 8703, 8703 21 u 8703 21 10 .

Vetturi bi tliet roti huma kklassifikati ta?t l-intestatura 8711 sakemm dawn ma jkollhomx il-karattru ta' vetturi bil-mutur tal-intestatura 8703 (ara wkoll in-Noti ta' Spjegazzjoni HS g?all-intestatura 8711, il-?ames paragrafu).

L-intestatura 8703 tinkludi vetturi ?fief bi tlett roti ta' g?amla sempli?i, b?al dawk mg?ammra b'magna u r-roti ta' mutur, li, min?abba l-istruttura mekkanika tag?hom, g?andhom karatteristi?i ta' karozzi konvenzjonali, ji?ifieri sistema tal-istering b?al ta' karozza bil-mutur (ara wkoll in-Noti ta' Spjegazzjoni HS g?all-intestatura 8703, it-tieni paragrafu).

Kif il-vettura g?andha sistema tal-istering b?al tal-karozzi bil-mutur, karatteristika ta' vetturi bil-mutur konvenzjonali koperti minn intestatura 8703, il-klassifikazzjoni ta?t l-intestatura 8711 hija esklu?a.

G?aldaqstant il-vettura g?andha ti?i kklassifikata b?ala vettura ?dida bil-mutur prin?ipalment ma?sub g?at-trasport ta' persuni skont il-kodi?i tan-NM 8703 21 10.

In-noti ta' spjega tas-SA

7 Skont l-Artikolu 6(1) tal- Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Merkanzija, kumitat imsemmi “Kumitat tas-Sistema Armonizzata” kompost mir-rappre?entanti ta' kull parti kontraenti, ?ie mwaqqaf fi ?dan il-Kunsill ta'

Kooperazzjoni Doganali. Ix-xog?ol tieg?u jikkonsisti, b'mod partikolari, f'li jipproponi emendi g?all-imsemmija konvenzjoni u f'li jifformula noti ta' spjega (iktar 'il quddiem in-"Noti ta' Spjega tas-SA), opinjonijiet ta' klassifikazzjoni u opinjonijiet o?ra dwar l-interpretazzjoni tas-SA.

8 In-nota ta' spjega tas-SA dwar l-intestatura 8703 hija hekk ifformulata:

"Bl-e??ezzjoni ta' vetturi bil-mutur g?at-trasport tal-persuni previsti ta?t in-Nru 87.02, din l-intestatura tinkludi l-karozzi bil-mutur ta' kull tip, inklu?i l-vetturi bil-mutur anfibji g?at-trasport tal-persuni, indipendentament mill-magna li t?addimhom (magna bil-pistuni li taqbad fil-berqa jew bil-kompressjoni, magna elettrika,turbina li ta?dem bil-gass, e??). (traduzzjoni mhux uffi?jali)

Hija tkopri wkoll il-vetturi ?fief bi tliet roti b'mod partikolari:

– dawk li ju?aw muturi b'roti ta' moto?ikletti, e??, li, bl-istruttura mekkanika tag?hom, jippre?entaw il-karatteristi?i tal-vetturi bil-mutur stess: pre?enza ta' sistema tal-istering b?al ta' karozza bil-mutur, jew, kemm ger g?ar-rivers kif ukoll differenxjal; (traduzzjoni mhux uffi?jali);

– dawk immuntati fuq xa?i f'forma ta' T b'?ew? roti ta' wara huma misjuqa minn muturi elettri?i separati m?addmin minn batteriji. Dawn il-vetturi huma normalment ikkontrollat b'lieva ?entrali uniku li jippermetti, minn na?a wa?da, il-bidu u l-a??elerazzjoni u di?elerazzjoni, il-waqfien u l-ger g?ar-rivers u, min-na?a l-o?ra, it-tidwir lejn il-lemin jew lejn ix-xellug permezz ta' koppja ta' differenzjar g?all-roti tas-sewqan jew bil-kontroll fuq ir-rota ta' quddiem. (traduzzjoni mhux uffi?jali)

[...]

Jaqg?u, b'mod partikolari ta?t din l-intestatura:

[...]

6) Il-vetturi b'erba' roti, b'xa?i tubulari, mg?ammra b'sistema tal-istering b?al ta' karozza bil-mutur, per e?empju bba?ata fuq il-prin?ipju Ackerman. [...] ". (traduzzjoni mhux uffi?jali)

9 In-Nota ta' Spjega tas-SA rigward l-intestatura 8711 tipprovdi:

"Din l-intestatura tkopri, minn na?a, il-vetturi bil-mutur kollha, b'?ew? roti inti?i essenzjalment g?at-trasport ta' persuni. (traduzzjoni mhux uffi?jali)

[...]

Huma wkoll ikklassifikati hawn il-vetturi bi tliet roti (tat-tip tal-iskuter, pere?empju), bil-kundizzjoni li ma jippre?entawx in-natura ta' vettura bil-mutur tan-Nru 87.03 (ara n-Nota ta' Spjega Nru 87.03). (traduzzjoni mhux uffi?jali)

[...]

Huma, min-na?a l-o?ra, esklu?i:

[...]

Il-vetturi b'erba' roti, g?at-trasport ta' persuni, b'xa?i tubulari, mg?ammra b'sistema tal-istering b?al ta' karozza, pere?empju bba?ata fuq il-prin?ipju Ackerman (Nru 87.03)". (traduzzjoni mhux uffi?jali)

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

10 Fis-17 ta' April 2013, wara dikjarazzjoni ta' rilaxx g?al ?irkulazzjoni libera ta' vettura indikata

b?ala RD Spyder RS-S 990 SM5 DR 12 EUR (iktar 'il quddiem l-'iSpyder") effettwata minn Aramex, l-amministrazzjoni fiskali Olandi?a bag?tet lil din il-kumpannija avvi? ta' taxxa li jikkorrispondi g?all-klassifikazzjoni tariffarja tal-iSpyder fis-sotto-intestatura 8703 21 10. Fit-28 ta' Mejju 2013, Aramex ressqet ilment kontra dan l-avvi?, fejn qieset li l-iSpyder kellha ti?i kklassifikata fis-sotto-intestatura 8711 50 00. Dan l-ilment ?ie mi??ud fl-10 ta' Settembru 2013.

11 Ir-rikors ippre?entat minn Aramex quddiem ir-Rechtbank Noord-Holland (qorti tal-Olanda tat-Tramuntana, il-Pajji?i l-Baxxi) kontra l-imsemmi avvi? ta' taxxa ?ie mi??ud b?ala infondat minn sentenza tat-8 ta' Di?embru 2014.

12 Fis-16 ta' Jannar 2015, ir-rikorrenti appellat minn din is-sentenza quddiem il-Gerechtshof Amsterdam (qorti tal-appell ta' Amsterdam, il-Pajji?i l-Baxxi). Din il-qorti tal-a??ar qieset li ma huwiex possibbli li ji?i determinat b'mod inekwivoku jekk l-iSpyder, fid-dawl tal-karatteristi?i u tal-proprjetajiet objettivi tag?ha, g?andha ti?i kkunsidrata b?ala "moto?ikletta" jew b?ala "vettura bil-mutur".

13 Il-partijiet g?all-pro?edura quddiem il-qorti tar-rinviju ma jikkontestawx il-fatt li l-iSpyder serviet ta' mudell g?ar-Regolament ta' Implementazzjoni Nru 301/2012, li fuq il-ba?i tag?ha din il-vettura ?iet ikklassifikata fl-intestatura 8703. Madankollu, Aramex tqis li dan ir-regolament huwa invalidu.

14 Il-qorti tar-rinviju tirrimarka, fl-ewwel lok, li l-iSpyder hija mg?ammra b'roti li d-dimensjonijiet tat-tajers tag?ha huma komuni g?all-vetturi bil-mutur i?da li dawn it-tajers huma mmanifatturati b'mod spe?jali g?all-moto?ikletti bi tliet roti.

15 Fit-tieni lok, l-iSpyder tippre?enta ?eometrija tal-istering li tissodisfa l-prin?ipju Ackermann u g?andha g?all-bqija stering differenti ?afna minn dik ta' vettura. Minflok ma g?andha stering tal-vettura, hija mg?ammra b'manubriju tat-tip ta' moto?ikletta, b'?ew? manki li fuqhom huma mmuntati l-kontrolli. Bid-differenza tal-istering ta' vettura, wie?ed ma jistax idawwar dan il-manubriju kompletament, peress li l-portata massima lejn il-lemin jew lejn ix-xellug hija ta' madwar 45 grad, kif jag?mel il-manubriju ta' moto?ikletta. Barra minn hekk, ma hemm la xaft u lanqas kaxxa tal-istering li tikkonverti, b?al f'vettura bil-mutur, il-moviment ta' rotazzjoni tax-xaft tal-istering f'moviment lineari minkejja li l-moviment ta' rotazzjoni ta-xaft tal-istering tal-iSpyder huwa kkonvertit f'dan il-moviment minn mezz ie?or, ji?ifieri bl-g?ajnuna ta' konnessjoni pendenti. Ix-xebh mal-istering ta' vettura bil-mutur huwa limitat g?all-pre?enza ta' xaft tal-istering, vireg, roti u l-?eometrija tal-istering di?à evokata li jissodisfaw il-prin?ipju Ackerman. Madankollu, il-qorti tar-rinviju tqis li ma jirri?ultax espressament mill-kliem tan?Nota ta' Spjega tas-SA dwar l-intestatura 8703 li l-pre?enza, f'vettura ?afifa bi tliet roti, ta' sistema tal-istering li tibba?a fuq il-prin?ipju Ackerman huwa suffi?jenti biex wie?ed ikun jista' jitkellem fuq stering tat-tip ta' karozza bil-mutur b?alma huwa l-ka? g?all-vetturi b'erba' roti skont in-Nota ta' Spjega tas-SA dwar l-intestatura 8703, punt 6.

16 Skont il-qorti tar-rinviju, il-karatteristi?i mqajma fi?-?ew? punti pre?edenti ta' din is-sentenza jistg?u jkunu rilevanti biex ji?i determinat jekk l-iSpyder tikkorrispondi g?all-kategorija ta' "vetturi ?fief bi tliet roti" imsemmija fl-ewwel e?empju tan-Nota ta' Spjega tas-SA dwar l-intestatura 8703. Madankollu, din il-qorti tirrikonoxxi li dawn l-e?empji ma humiex limitattivi.

17 Il-qorti tar-rinviju tenfasizza li g?alkemm l-ewwel kolonna tal-Anness tar-Regolament ta' Implementazzjoni Nru 301/2012 tindika b?ala karatteristika reali li l-iSpyder hija mg?ammra b'sistema tal-istering tat-tip ta' karozza bil-mutur, ebda element stabbilit fit-tielet kolonna ta' dan l-Anness ma jippermetti li wie?ed ikun jaf jekk il-Kummissjoni Ewropea effettivament ivverifikat u fuq il-ba?i ta' liema kriterji.

18 Fid-dawl ta’ dak li ntqal iktar ’il fuq, in-nutrizzjoni tad-dubji inkwantu g?all-fondatezza tal-klassifikazzjoni rakkomandata mill-Kummissjoni, il-qorti tar-rinviju dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja domanda preliminari li ?ejja:

“Ir-Regolament ta’ Implimentazzjoni Nru 301/2012 huwa validu?”

Fuq id-domanda preliminari

19 Preliminarjament, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, fil-kuntest tal-pro?edura ta’ kooperazzjoni bejn il-qrati nazzjonali u l-Qorti tal-?ustizzja, stabbilita fl-Artikolu 267 TFUE, hija l-kompetenza ta’ din tal-a??ar li tag?ti lill-qorti nazzjonali risposta utli li tg?inha tidde?iedi l-kaw?a quddiemha. F’dan id-dawl, huwa obbligu, jekk inhu l-ka?, tal-Qorti tal-?ustizzja li tifformula mill-?did id-domandi li jkunu ?ew sottomessi lilha (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta’ Ottubru 2016, M. u S., C-303/15, EU:C:2016:771, punt 16 u l-?urisprudenza ??itata).

20 Permezz tad-domanda tag?ha, il-Qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk in-NM g?andha ti?i interpretata fis-sens li vettura bi tliet roti, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, mg?ammra b’tajers immanifatturati g?all-moto?ikletti bi tliet roti i?da simili g?al dawk g?all-vetturi bil-mutur, ikkontrollat permezz ta’ manubriju u mg?ammar b’sistema tal-istering bba?at fuq il-prin?ipju Ackermann, li jaqa’ ta?t l-intestatura 8703 tan-NM.

21 F’dan ir-rigward, je?tie? li ji?i mfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, filwaqt li a?ixxa b’kooperazzjoni mal-esperti tad-dwana tal-Istati Membri, attribwixxa lill-Kummissjoni setg?a diskrezzjonali wiesg?a sabiex tippre?i?a l-kontenut tal-intestaturi tariffarji li fihom g?andha ti?i kklassifikata merkanzija partikolari. Madankollu s-setg?a tal-Kummissjoni li tie?u l-mi?uri msemmija fl-Artikolu 9(1)(a), (b), (d), u (e) tar-Regolament Nru 2658/87, b?ala l-istabbiliment ta’ Noti kumplimentarji, ma tawtorizzahiex li temenda l-kontenut tal-intestaturi tariffarji li ?ew stabbiliti fuq il-ba?i tas-SA, stabbilita permezz tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-SA, li fiha l-Unjoni Ewropea impenjat ru?ha, bis-sa??a tal-Artikolu 3 ta’ din tal-a??ar, li ma temendax il-portata (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-12 ta’ Frar 2015, Raytek u Fluke Europe, C?134/13, EU:C:2015:82, punt 29 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

22 Barra minn hekk, fl-interess ta?-?ertezza legali u tal-fa?ilità tal-ispezzjonijiet, il-kriterju de?i?iv g?all-klassifikazzjoni tariffarja tal-merkanzija g?andha titfittex, b’mod ?enerali, fil-karatteristi?i proprji u fil-proprjetajiet o??ettivi tag?hom, kif iddefiniti mill-kliem tal-intestatura tan-NM u min-noti ta’ taqsima jew ta’ kapitolu (sentenza tat-8 ta’ Di?embru 2016, Lemnis Lighting, C?600/15, EU:C:2016:937, punt 36 u l-?urisprudenza ??itata).

23 ?ertament, id-destinazzjoni tal-prodott tista’ tikkostitwixxi kriterju o??ettiv ta’ klassifikazzjoni sa fejn hija inerenti g?all-imsemmi prodott, peress li l-inerenza g?andha tkun tista ti?i evalwata skont il-karatteristi?i u l-proprjetajiet o??ettivi tag?ha. Madankollu, id-destinazzjoni tal-prodott hija kriterju rilevanti biss jekk il-klassifikazzjoni ma tistax issir fuq il-ba?i biss tal-karatteristi?i u tal-proprjetajiet o??ettivi tal-prodott (sentenza tad-9 ta’ ?unju 2016, MIS, C?288/15, EU:C:2016:424, punt 24).

24 Barra minn hekk, g?andu jitfakkar li n-Noti ta’ Spjega tas-SA jikkostitwixxu motivi importanti biex ji?guraw applikazzjoni uniformi tat-tariffa doganali komuni u jipprovdu, b?ala tali, elementi validi g?all-interpretazzjoni tag?ha (is-sentenza tat-8 ta’ Di?embru 2016, Lemnis Lighting, C?600/15, EU:C:2016:937, punt 37).

25 Sabiex ji?i e?aminat jekk vettura bi tliet roti, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tista’

taqa' ta?t l-intestatura 8703, g?andu ji?i kkonstatat qabelxejn li l-klassifikazzjoni tal-vetturi bi tliet roti fl-intestatura 8711 g?andha natura sussidjarja meta mqabbla mal-klassifikazzjoni tag?hom fl-intestatura 8703, peress li, skont in-Nota ta' Spjega tas-SA dwar l-intestatura 8711, din tal-a??ar tkopri biss dawn il-vetturi bil-kundizzjoni li ma jippre?entawx il-karatteristi?i ta' vettura bil-mutur li taqa' ta?t l-intestatura 8703.

26 L-ewwel nett, fir-rigward tal-kwisjtoni jekk hemm lok li jittie?ed inkunsiderazzjoni, g?all-finijiet tal-klassifikazzjoni ta' vettura bi tliet roti fl-intestatura 8703, il-fatt li din tu?a jew le roti ta' moto?ikletti, g?andu ji?i rrilevat li n-Nota ta' Spjega tas-SA dwar din l-intestatura tindika li l-imsemmija intestatura tkopri, b'mod partikolari, il-vetturi ?fief bi tliet roti li ju?aw muturi u roti ta' moto?ikletti u li, permezz tal-istruttura mekkanika tag?hom, jippre?entaw il-karatteristi?i ta' vetturi bil-mutur infushom.

27 G?andu ji?i kkonstatat, f'dan ir-rigward, li n-Nota ta' Spjega tas-SA dwar l-intestatura 8703 b'hekk tipprovdi xi e?empji ta' vetturi bi tliet roti li g?andhom ji?u kklassifikati f'din l-intestatura.

28 G?aldaqstant, anki jekk il-vetturi msemmija b?ala e?empji f'din in-nota jippre?entaw xi tag?mir analogu g?al dak tal-moto?ikletti, b'mod partikolari l-u?u ta' roti ta' moto?ikletti, l-e?istenza ta' tali tag?mir ma tikkostitwixxix kundizzjoni tal-klassifikazzjoni fl-intestatura 8703 ta' vetturi bi tliet roti li, bl-istruttura mekkanika tag?hom, jippre?entaw il-karatteristi?i ta' vetturi bil-mutur. Minn dan isegwi li l-fatt li vettura ma tu?ax roti ta' moto?ikletta ma tostakolax il-klassifikazzjoni tag?ha f'din l-intestatura.

29 It-tieni nett, fir-rigward tad-domanda jekk il-vetturi bi tliet roti mg?ammra b'sistema tal-istering li x-xebh tag?ha ma' dik li tg?ammar il-vetturi bil-mutur hija limitata g?all-fatt li tibba?a fuq il-prin?ipju Ackermann huma li "g?andh[om] sistema tal-istering b?al tal-karozzi bil-mutur", fis-sens tan-Nota ta' Spjega tas-SA dwar l-intestatura 8703, g?andu jitfakkar li din in-nota tistabbilixxi, essenzjalment, li l-vetturi li jid?lu f'din l-intestatura huma l-vetturi ta' kull tip li jippre?entaw ?erti karatteristi?i tekni?i b?al stering tat-tip ta' karozza bil-mutur li tibba?a fuq il-prin?ipju Ackermann (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-27 ta' April 2006, Kawasaki Motors Europe, C?15/05, EU:C:2006:259, punt 43).

30 Barra minn hekk, jekk huwa veru li l-ewwel e?empju pprovdut min-Nota ta' Spjega tas-SA dwar l-intestatura 8703 ma tiddefinixxix il-kun?ett ta' "sistema tal-istering b?al tal-karozzi bil-mutur", din l-istess nota tipprovdi li "[i]l-vetturi b'erba' roti, b'xa?i tubulari, mg?ammra b'sistema tal-istering b?al ta' karozza, pere?empju bba?ata fuq il-prin?ipju Ackerman", jaqg?u ta?t din l-intestatura. (traduzzjoni mhux uffi?jali)

31 Minn dan isegwi li l-vetturi bi tliet roti mg?ammra b'sistema tal-istering li x-xebh tag?hom ma' dik li tg?ammar il-vetturi bil-mutur hija limitata g?all-fatt li tibba?a fuq il-prin?ipju Ackerman g?andhom "sistema tal-istering b?al tal-karozzi bil-mutur", fis-sens tan-Nota ta' Spjega tas-SA dwar l-intestatura 8703.

32 It-tielet nett, fir-rigward tal-klassifikazzjoni ta' vettura bi tliet roti mg?ammra b'manubriju fl-intestatura 8703, kif previst mir-Regolament Nru 301/2012, g?andu ji?i kkonstatat li din il-karatteristika ma tidher la fil-kliem tal-intestatura 8711 u lanqas fin-Nota ta' Spjega tas-SA dwar din l-intestatura. G?aldaqstant, il-fatt li vettura bi tliet roti hija mg?ammra b'manubriju ma tipprekludix il-klassifikazzjoni tag?ha fl-intestatura 8703.

33 Ladarba l-fatt li s-sistema tal-istering ta' vettura, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hija operata permezz ta' manubriju u tibba?a fuq il-prin?ipju Ackermann jikkostitwixxi karatteristika o??ettiva tag?ha, li tippermetti li tkun ikklassifikata fl-intestatura 8703, id-destinazzjoni ta' tali vettura ma hijiex, kuntrarjament g?al dak li Aramex argumentat, kriterju rilevanti g?all-finijiet tal-

klassifikazzjoni tag?ha.

34 Fir-rigward tal-validità tar-Regolament Nru 301/2012, g?andu ji?i kkonstatat li l-e?aminazzjoni tad-domanda preliminari ma rrilevat l-ebda element ta’ natura li taffettwa l-validità ta’ dan ir-regolament, sa fejn jipprevedi l-klassifikazzjoni fis?sotto-intestatura 8703 21 00 ta’ vettura ?dida bil-mutur bi tliet roti mg?amra b’sistema tal-istering tat-tip ta’ karozza bil-mutur ikkontrollata permezz ta’ manubriju.

35 Fid-dawl ta’ dak kollu li ntqal hawn fuq, ir-risposta li g?andha ting?ata g?ad-domanda mag?mula li n-NM g?andha ti?i interpretata fis-sens li vettura bi tliet roti, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, mg?ammra b’tajers immanifatturati g?all-moto?ikletti bi tliet roti i?da simili g?al dawk g?all-vetturi bil-mutur, ikkontrollata permezz ta’ manubriju u mg?ammra b’sistema tal-istering bba?at fuq il-prin?ipju Ackermann, taqa’ ta?t l-intestatura 8703 tan-NM.

Fuq l-ispejje?

36 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Is-Sitt Awla) taqta’ u tidde?iedi:

1) **In-Nomenklatura Mag?quda li tinsab fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta’ Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta’ Dwana, fil-ver?joni tieg?u li tirri?ulta mir-Regolament ta’ Implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 927/2012, tad-9 ta’ Ottubru 2012, g?andha ti?i interpretata fis-sens li vettura bi tliet roti, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, mg?ammra b’tajers immanifatturati g?all-moto?ikletti bi tliet roti i?da simili g?al dawk g?all-vetturi bil-mutur, ikkontrollata permezz ta’ manubriju u mg?ammra b’sistema tal-istering bba?at fuq il-prin?ipju Ackermann, taqa’ ta?t l-intestatura 8703 ta’ din in-nomenklatura.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.